

航點 第六週：約翰福音 9：1-34“看見並不一定總是相信”

The first five miracles 前五個神蹟

- The wedding at Cana. Cana 的婚禮
- The nobleman's son. 貴族的兒子
- The man at the pool of Bethesda. 畢士大池旁的那個人
- The feeding of the five thousand. 餵飽五千人的食物
- The walking on water. 在水上行走

Waypoint 6: 第六個航點

The background of the Story:故事的背景

- 發生在住棚節猶太人特定的宗教盛宴期間。
- 具有精神或歷史意義的節日或盛宴。
- 住棚節的主要標誌是光。
- 在住棚節的每個晚上七天，放四個大火爐，每個火爐裝有約 120 根原木，以照亮耶路撒冷。
- 因此，在這個光明的節日里，耶穌遇到了一個一生在在黑暗中的人。
- 他遇到了一個從出生就失明的人。

約翰福音 9：1-2 經過時，他看見一個人從出生起就失明了。2 耶穌的門徒問他：“拉比，這個人或他的父母犯了罪，他是瞎子出生的？”

9:1 耶穌過去的時候、看見一個人生來是瞎眼的。

9:2 門徒問耶穌說、拉比、這人生來是瞎眼的、是誰犯了罪、是這人呢、是他父母呢。

John 9:3-5 Jesus answered, “It was not that this man sinned, or his parents, but that the works of God might be displayed in him. 4 We must work the works of him who sent me while it is day; night is coming, when no one can work. 5 As long as I am in the world, I am the light of the world.”

9:3 耶穌回答說、也不是這人犯了罪、也不是他父母犯了罪、是要在他身上顯出 神的作為來。

9:4 趁著白日、我們必須作那差我來者的工。黑夜將到、就沒有人能作工了。

9:5 我在世上的時候、是世上的光。

- 耶穌是世界之光。
- 所以，這是這個節日，這裡有大量的火把，照亮了耶路撒冷，他想，‘看到了嗎？那就是耶路撒冷的光明。’
- 他說：“我將照亮世界，讓人們看到。”
- 我將向您展示...這與宗教無關。

John 9:6-7 Having said these things, he spit on the ground and made mud with the saliva. Then he anointed the man's eyes with the mud 7 and said to him, “Go, wash in the pool of Siloam” (which means Sent). So he went and washed and came back seeing.

9:6 耶穌說了這話、就吐唾沫在地上、用唾沫和泥抹在瞎子的眼睛上、

9:7 對他說、你往西羅亞池子裡去洗、（西羅亞翻出來、就是奉差遣）他去一洗、回頭就看見了。

- 耶穌如此吐口水……以至於他可以使泥漿。
- 這似乎不僅意義非零，而且絕對令人作嘔。
- 他拿泥巴。
- 他將其塗抹在眼睛上。
- 然後，他告訴他在西羅亞的水池中洗臉。
- 好像耶穌做了有意義的事情，使瞎子陷入絕望的境地，該怎麼辦？
- 這聽起來像十字架？
- 耶穌做了些什麼，表面上是難以理解的，完全超出了我們的想像。
- 耶穌告訴門徒，這個人代表每個人。
- 我是世界之光。
- 然後，這個從未見過光的人第一次做到了。
- 以同樣的方式，我將把相同的視野給予所有擁有它的人。

- 接下來會發生什麼？它揭示了人們對耶穌的反應。
- 對耶穌有四種回應。

第一個反應：

John 9:8-12 The neighbors and those who had seen him before as a beggar were saying, “Is this not the man who used to sit and beg?” 9 Some said, “It is he.” Others said, “No, but he is like him.” He kept saying, “I am the man.” 10 So they said to him, “Then how were your eyes opened?” 11 He answered, “The man called Jesus made mud and anointed my eyes and said to me, ‘Go to Siloam and wash.’ So I went and washed and received my sight.” 12 They said to him, “Where is he?” He said, “I do not know.”

9:8 他的鄰舍和那素常見他是討飯的、就說、這不是那從前坐著討飯的人麼。

9:9 有人說、是他。又有人說、不是、卻是像他。他自己說、是我。

9:10 他們對他說、你的眼睛是怎麼開的呢。

9:11 他回答說、有一個人名叫耶穌。他和泥抹我的眼睛、對我說、你往西羅亞池子去洗。我去一洗、就看見了。

9:12 他們說、那個人在那裡。他說、我不知道。

- 這是第一種，我們稱之為鄰居，他們都傻眼了。
- “那傢伙嗎？是同一個人嗎？發生了什麼事？”
- 他們感興趣的內容- 他們問：“你的眼睛怎麼睜開？”
- 他們對奇蹟的怎麼發生感興趣，而不是對行奇蹟的含義或背後的人物感興趣。
- 他們不知道該怎麼辦，所以他們帶他去了法利賽人。
- 我們看到了對奇蹟的第二個回應

John 9:13-17 They brought to the Pharisees the man who had formerly been blind. 14 Now it was a Sabbath day when Jesus

made the mud and opened his eyes. So the Pharisees again asked him how he had received his sight. And he said to them, “He put mud on my eyes, and I washed, and I see.” 16 Some of the Pharisees said, “This man is not from God, for he does not keep the Sabbath.” But others said, “How can a man who is a sinner do such signs?” And there was a division among them. 17 So they said again to the blind man, “What do you say about him, since he has opened your eyes?” He said, “He is a prophet.”

9:13 他們把從前瞎眼的人、帶到法利賽人那裡。

9:14 耶穌和泥開他眼睛的日子是安息日。

9:15 法利賽人也問他是怎麼得看見的。瞎子對他們說、他把泥抹在我的眼睛上、我去一洗、就看見了。

9:16 法利賽人中有的說、這個人不是從神來的、因為他不守安息日。又有人說、一個罪人怎能行這樣的神蹟呢。他們就起了分爭。

9:17 他們又對瞎子說、他既然開了你的眼睛、你說他是怎樣的人呢。他說、是個先知。

- 當然是安息日，耶穌再次違反了宗教規則，在安息日醫治。
- 並且請注意，法利賽人的反應，是關於對傳統的服從。
- 耶穌怎麼可能是從上帝而來？
- 法利賽人由於自己的宗教習慣的反應而錯過了耶穌。
- 然後我們看到第三個反應

John 9:18-19 The Jews did not believe that he had been blind and had received his sight, until they called the parents of the man who had received his sight 19 and asked them, “Is this your son, who you say was born blind? How then does he now see?”

9:18 猶太人不信他從前是瞎眼、後來能看見的、等到叫了他的父母來、

9:19 問他們說、這是你們的兒子麼。你們說他生來是瞎眼的、如今怎麼能看見了呢。

- 現在，下一部分很有趣，因為他的父母說：“這是我們的兒子，但我們不

知道他怎麼見。

- 他們說：“他夠年紀大了。問他自己！”
- 約翰想說，他們這樣回答是如果他們證實了耶穌是有大能的，就會被社會排斥。
- 他們迴避了問題。
- 第四個也是最後一個響應
- 這是一個天生瞎子的人。
- 因此，法利賽人回到那個人那裡，然後再次問他整個事情。
- 他說：“聽著，我不知道該怎麼說。但是...然後他說出新約中最具代表性的回答。

John 9:25 He answered, “Whether he is a sinner I do not know. One thing I do know, that though I was blind, now I see.”

9:25 他說、他是個罪人不是、我不知道、有一件事我知道、從前我是眼瞎的、如今能看見了。

- 瞎子嘲諷。
- 我已經告訴過你了。
- 您是否因為也想成為他的門徒？
- 他知道，這將刺激他們爆發。
- 確實如此。
- 聽接下來會發生什麼：

John 9:28-29 And they reviled him, saying, “You are his disciple, but we are disciples of Moses. 29 We know that God has spoken to Moses, but as for this man, we do not know where he comes from.”

9:28 他們就罵他說、你是他的門徒、我們是摩西的門徒。

9:29 神對摩西說話、是我們知道的、只是這個人、我們不知道他從那裡來。

- 現在，這傢伙發火了。
- 往下看

John 9:30 The man answered, “Why, this is an amazing thing! You

do not know where he comes from, and yet he opened my eyes.

9:30 那人回答說、他開了我的眼睛、你們竟不知道他從那裡來、這真是奇怪。

- 他說，“真的嗎？您真的不知道他來自哪裡？”
- 您看到他做了什麼，您不知道嗎？
- 他繼續。

John 9:31-32 We know that God does not listen to sinners, but if anyone is a worshiper of God and does his will, God listens to him. 32 Never since the world began has it been heard that anyone opened the eyes of a man born blind. 33 If this man were not from God, he could do nothing.”

9:31 我們知道 神不聽罪人、惟有敬奉神遵行他旨意的、神纔聽他。

9:32 從創世以來、未曾聽見有人把生來是瞎子的眼睛開了。

- 看一下法利賽人的反應

John 9:34 They answered him, “You were born in utter sin, and would you teach us?” And they cast him out.

9:34 他們回答說、你全然生在罪孽中、還要教訓我們麼。於是把他趕出去了。

•檢查一下：當他們說“你是在完全犯罪中出生”時，他們又回到門徒開始問的問題。

- 他們陷入宗教思想中。
- 他們認為這個人出生是有原因的。他是不可接受的。
- 因此，即使您現在可以看到，我們也知道您來自哪裡。
- 換句話說，“您覺得自己是誰？”
- 他們驅逐了他。
- 所以耶穌，他走了，找到了他。
- 並且正在進行對話。

John 9:35-37 35 Jesus heard that they had cast him out, and having found him he said, “Do you believe in the Son of Man?” 36 He answered, “And who is he, sir, that I may believe in him?” 37 Jesus said to him, “You have seen him, and it is he who is speaking to you.”

9:35 耶穌聽說他們把他趕出去。後來遇見他、就說、你信神的兒子麼。

9:36 他回答說、主阿、誰是神的兒子、叫我信他呢。

9:37 耶穌說、你已經看見他、現在和你說話的就是他。

第四個反應

John 9:38 38 He said, “Lord, I believe,” and he worshiped him.

9:38 他說、主阿、我信。就拜耶穌。

- 他曾相信。

- 然後，耶穌說出一句話，揭示了最終諷刺：

John 9:39 Jesus said, “For judgment I came into this world, that those who do not see may see, and those who see may become blind.”

9:39 耶穌說、我為審判到這世上來、叫不能看見的、可以看見。能看見的、反瞎了眼。

四個回應中的諷刺意味

- 每個有肉眼的人（鄰居，法利賽人和父母）無法把耶穌當作上帝的兒子。

- 唯一能看到他真實身份的人是盲人。

你真的看到耶穌了嗎？

- 為了我們的地位和安慰，我們真的見過耶穌嗎？還是迴避了難題？

- 還是捍衛傳統？

- 還是我們自己的驕傲？

- 這個人在一開始是黑暗的，而在結尾是光明的，是每個人的縮影。

- 我們都是天生的盲人。

- 我們天生就沒有視力。

- 然而，我們像鄰居，父母和法利賽人一樣，見識了耶穌的作為，並有了選擇的餘地。

選擇基於此原則：

當我們從觀望的態度變成參與時，真正看到耶穌就發生了。

讓我回頭再說一遍。

- 在耶穌吐痰和製造泥土的這一刻，我們總是很有趣。

- 但是我們經常錯過接下來發生的意義。

- 我想讓你想像一下：耶穌在這個傢伙的臉上沾上泥，告訴他走。他沒有抓住他的手。他不帶領他。他只是說：“去池洗一下。”想像這個男人的歷程，在人群中絆倒，用自己的方式跌跌撞撞向地走向游泳池，詢問方向，他在黑暗中摸索，但是這樣做是出於服從。

- 我們不知道他走了多遠或有多艱辛，但是他到了那裡，他來到游泳池，跪下。他開始洗眼睛。當他洗...時，他看見了！

對於能看見的人的人來說，這是一段旅程。

- 耶穌告訴他可以接受和實際接受耶穌之間存在差距。

- 他對耶穌所奉獻的經驗與他願意在黑暗中.....不知道走那條路有關。

- 他必須按他的話接受耶穌。

- 當他這樣做時，他的眼睛睜開了。

- 整個故事充滿了問題。

- 門徒，耶穌，鄰居，法利賽人，父母，男人，本人，他們都問問題。

- 開始時問題很淺，但愈來愈有深度。

- 這個人對自己的狀況和所見所聞完全誠實。

- 現在，我不禁要問，不管世界上的情況如何，是否都對我們每個人都提出了同樣的問題。

- 當前的這種氣氛實際上是擺在我們面前的一個問題不是嗎？

- 這個季節是耶穌邀請我們看見的時候，從我們的盲目中解放出來。

•現在感覺很黑暗，好像我們在黑暗中行走，以便我們可以看到光明？

Benediction 祝禱

• May you lean into this season of relative darkness, the way this man leaned into his walk to that pool of water.

願您進入這個相當黑暗的季節，就像這個男人俯身到那池子裡那樣。

• May you move from being an observer of all things Jesus, to one who journeys with him.

願您從成為耶穌的旁觀者，轉變為與耶穌同行的人

• And may your eyes be opened, to see the light of the world.

願您睜開眼睛，看見世界的光